

ТАРИФИ БАНКУ
ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯ РАХУНКІВ ТА РОЗРАХУНКОВО-КАСОВІ ОПЕРАЦІЇ
КОРПОРАТИВНИХ КЛІЄНТІВ

ПАКЕТ «VIP»
BANK'S rates/fees
for account maintenance and cash management services
for corporate clients
VIP package

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ СПЛАТИ КОМІСІЙ:

- Періодичні комісії стягуються з клієнта на щомісячній основі, в залежності від кількості календарних днів користування послугою. При цьому у разі зміни значення тарифу протягом звітного місяця, комісія розраховується Банком пропорційно кількості календарних днів дії відповідного тарифу, за винятком випадку, наведено в п.2. загальних умов сплати комісії Тарифів.
- У випадку закриття Клієнтом рахунку до закінчення звітного місяця, але після здійснення сплати (списання) періодичні комісії, сума комісії сплачена за дні, протягом яких рахунок був закритий, вважається комісією, що сплачується Клієнтом за закриття рахунку.
- Транзакційні комісії стягуються в день виконання операції, наявність на рахунку клієнта достатнього залишку для виконання операції і утримання комісії є обов'язковою умовою виконання операції.
- Транзакційні комісії, зазначені у національній валюті стягуються в національній валюті.
- Транзакційні комісії, зазначені в іноземній валюті стягуються як % від суми в національній валюті за операції купівлі, продаж у іноземної валюти.
- Транзакційні комісії, зазначені в іноземній валюті стягуються як % від суми операції в іноземній валюті за курсом НБУ за платежі в іноземній валюті та операції конверсії.
- При переказах коштів в іноземній валюті з комісією BEN, комісія стягується у валюті операції та утримується з суми платежу.
- Комісія, зазначена в іноземній валюті стягується в гривневому еквіваленті за курсом НБУ, що діє на момент закінчення операційного дня банку, за винятком комісій за операцію конверсії та за платежі в іноземній валюті, які стягуються в гривневому еквіваленті за курсом НБУ на момент проведення операції.
- Сума комісій по кожній операції округлюються до цілих значень копійок:
✓ в бік збільшення, якщо значення десятих часток копійок більше або дорівнює 5; ✓ в бік зменшення, якщо значення десятих часток копійок менше 5.
- Окремим договором між Банком і клієнтом може бути передбачений інший розмір комісій, порядок розрахунку і стягування.
- Операції (послуги), що надаються клієнту за запитом, здійснюються Банком на підставі отриманого від клієнта запиту на паперовому носії або в електронному вигляді, за допомогою системи дистанційного обслуговування «Клієнт-банк», або факсимільним /засобами електронного зв'язку.
- Винагорода по операціях та послугах, які не включають суму ПДВ, сплачується на рахунок № 3570 _____.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR FEE PAYMENT:

- The Bank charges the client the recurring fees on a monthly basis, depending on a number of calendar days the service is used. In case of a change to the fees/rates in the reporting month, the fee is calculated by the Bank in proportion to a number of calendar days that the respective fee/rate is in effect, except as provided in paragraph 2 of the general terms and conditions for Fees/Rates.
- In case the Client closes the account before the end of the reporting month, however, after the regular fee is paid (withheld), the amount paid for the days during which the account was closed is considered to be the fee paid by the Client for account closure.
- Transaction fees are payable on the day of execution of the transaction; availability of sufficient funds in the Client's account is required to make the transaction and withhold the fee for execution of the transaction.
- Transaction fees indicated in the national currency are payable in the national currency.
- Transaction fees indicated in a foreign currency are payable in the national currency as % of the amount in the national currency used for purchase/sale of a foreign currency.
- Transaction fees indicated in a foreign currency are payable as % of the transaction amount in a foreign currency at the NBU's rate for payments in a foreign currency and foreign exchange transactions.
- For money transfers in a foreign currency with BEN charges, the fee is payable in the transaction currency and withheld from the transaction amount.
- The fee indicated in a foreign currency is payable in UAH equivalent at the NBU's rate effective as at close of business of the bank on that day, except for the fees for a foreign exchange transaction and payments in a foreign currency that are charged in UAH equivalent at the NBU's rate at the time of transaction.
- The fee amount payable for each transaction is rounded to the nearest integer in kopecks:
✓ upwards, if the tenth of kopecks is higher or equals to 5;
✓ downwards, if the tenth of kopecks is less than 5.
- The fee amount, settlement procedure and fee deduction other than aforesaid may be stipulated by a separate agreement entered into by and between the Bank and the client.
- Transactions (services) provided at the client's request are made by the Bank upon the client's request received in paper or electronic form, via the Client-Bank remote service system or via fax/email.
- The charges paid for any transactions and services, which exclude VAT, are payable to account No. 3570 _____.

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№ п/п/ No.	Операція (послуга) / Transaction (service)	Розмір винагороди / Fee amount	Наявність ПДВ/ VAT applicability	Строк сплати (списання) винагороди/ Fee payment (debiting) deadline
1.	ВІДКРИТТЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗАКРИТТЯ РАХУНКІВ / OPENING, MAINTENANCE AND CLOSURE OF ACCOUNTS			
1.1.	Відкриття першого рахунку (в т.ч. для формування статутного фонду/капіталу)/ Opening of the first account (including contributions to the share capital/equity capital)	200,00 грн./ UAH 200.00	без ПДВ/ without VAT	Не пізніше дня відкриття рахунку ¹⁶ / No later than the date of account opening ¹⁶
1.2.	Оформлення документів при відкритті, обслуговуванні, закритті рахунків за місцезнаходженням Клієнта, за заявою Клієнта/ Execution of documents at the time the accounts are opened, maintained, closed at the Client's location, at the Client's request	300,00 грн./ UAH 300.00	без ПДВ/ without VAT	В день надання/ On the date of provision
1.3.	Проведення розрахунків, виконання платіжних інструкцій ⁸ зі списання та зарахування грошових коштів за рахунками Клієнта, з розрахунку за місяць, незалежно від кількості рахунків Клієнта, відкритих в одному відділенні Банку. ¹ Settlements, execution of payment instructions ⁸ to debit and credit the Client's accounts, per month, regardless of a number of Client's accounts opened with the same branch of the Bank. ¹	300,00 грн./ UAH 200.00	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month
1.4.	Надання в Банк нового Переліку розпорядників рахунком(ами) у зв'язку із зміною даних Клієнта/ Submission of a new List of Account(s) Holders to the Bank in connection with the change of the Client's details	200,00 грн./ UAH 100.00	без ПДВ/ without VAT	В день надання/ On the date of provision
1.5.	Проведення розрахунків, виконання платіжних інструкцій ⁸ зі списання та/або зарахування коштів за рахунками Клієнта в рамках індивідуального обслуговування, з розрахунку за місяць або разово (зазначається в додатковій угоді) Settlements, execution of payment instructions ⁸ to debit and/or credit the Client's accounts, as provision of personalized service, per month or one-time (specified in the supplementary agreement).	Не менше 100 грн. або не менше 0,01% від суми зарахованих та/або списаних за рахунком клієнта коштів, застосовується при укладанні відповідної додаткової угоди / Not less than UAH 100.00 or not less than 0.01% of the amount credited to and/or debited from the client's account; applicable if a respective additional agreement is signed	без ПДВ/ without VAT	В день проведення операції у разі укладання відповідної додаткової угоди або в інший термін зазначений у додатковій угоді, але не пізніше ніж 15 число місяця наступного за звітним / On the day of transaction provided that the relevant supplementary agreement is signed or within a certain period of time specified in the supplementary agreement, but no later than the 15th day of the month following the reporting month.
1.6.	Закриття рахунку за ініціативою Банку у випадку відсутності руху коштів протягом строку передбаченого Договором або за заявою ліквідатора Клієнта/ Closing of the account at the Bank's discretion if there is no movement of funds during the period stipulated in the Agreement or at the request of the Client's liquidator	У розмірі поточного залишку на рахунку/ In the amount of the current account balance	без ПДВ/ without VAT	Не пізніше дня закриття рахунку / No later than the date of account closure
2.	ОПЕРАЦІЇ З ДОКУМЕНТАРНОГО ОФОРМЛЕННЯ ТА ПІДТВЕРДЖЕННЯ РОЗРАХУНКІВ КЛІЄНТА/ ISSUANCE OF DOCUMENTS AND PROOFS OF CLIENT'S PAYMENTS			
2.1.	Надання виписок з рахунку в електронному вигляді:/ Issuance of electronic account statements:			
2.1.1.	електронною поштою незалежно від кількості рахунків, адрес e-mail, і руху коштів по рахунку, за заявою Клієнта./ via e-mail, irrespective of a number of accounts, e-mail addresses and transactions in the account, at the Client's request.	100,00 грн./ UAH 100.00	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.	
2.1.2.	у вигляді текстових повідомлень (SMS) на номер телефону мобільного зв'язку, щодня вранці і / або ввечері, незалежно від руху коштів по рахунку, за кожний рахунок, за заявою Клієнта/ <i>text messages (SMS) to a mobile phone, every morning and/or evening, irrespective of the transactions in the account, per account, at the Client's request.</i>	50,00 грн. (за кожний номер телефону отримувачів повідомлень)/ <i>UAH 50.00 (per phone number of the message recipient)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ <i>Monthly, from the 25th day till the last business day in the reporting month</i>
2.1.3.	у вигляді текстових повідомлень (SMS) на номер телефону мобільного зв'язку, під час руху коштів по рахунку, за заявою Клієнта./ <i>text messages (SMS) to a mobile phone about transactions in the account, at the Client's request.</i>	0,50 грн. (за кожне повідомлення)/ <i>UAH 50.00 (per message)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	Щомісячно, в останній робочий день звітного місяця/ <i>Monthly, on the last business day in the reporting month</i>
2.2.	Надання виписок, довідок, дублікатів :/ <i>Issuance of account statements, certificates, duplicates</i>			
2.2.1.	Надання довідок з розрахунково-касового обслуговування (про відкриття, закриття та наявність рахунків, про сплату статутного капіталу, залишків коштів на рахунках, про підтвердження перерахування коштів, виконання платіжних інструкцій ⁸ для погашення кредитної заборгованості, в т.ч. про наявність кредитів та про погашену та не погашену заборгованість), за запитом клієнта: -на паперовому носії -в електронному вигляді / <i>Issuance of bank references regarding cash and settlement services (opening, closing and availability of accounts, payments for the authorized capital, account balances, confirmation of money transfers, execution of payment instructions* for loan debt repayment, including the existence of loans as well as repaid and unpaid debt), at the request of the client:</i> <i>- on paper</i> <i>- in electronic form</i>	250,00 грн. (за екземпляр)/ <i>UAH 250 (per copy)</i> 150,00 грн. (за екземпляр)/ <i>UAH 150 (per copy)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
2.2.2.	Надання дублікатів виписок по рахунку, за кожний рахунок, за запитом Клієнта./ <i>Issuance of duplicate account statements, per account, at the Client's request</i>	50,00 грн. за кожний робочий день запитуваного клієнтом періоду (макс. 1000,00 грн.)/ <i>UAH 50.00 per business day in the period requested by the client (max. UAH 1000.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
2.2.3.	Надання копій або дублікатів розрахункових документів, виконаних платіжних інструкцій ⁸ копій SWIFT-повідомлень, за запитом клієнта/ <i>Issuance of copies or duplicate settlement documents, payment instructions⁸ that have been executed, copies of SWIFT-messages, at the Client's request</i>	50, 00 грн. за кожний екземпляр (макс. 1000,00 грн.)/ <i>UAH 50.00 per copy (max. UAH 1000.00).</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
2.2.4.	Надання довідок за запитом Клієнта для аудиторських компаній щодо розрахунково-касового обслуговування клієнта (про відкриття, закритті і наявність рахунків, про сплату статутного капіталу, підтвердження залишків коштів на рахунках, відсутність і наявність кредитів і т.д.) українською, російською або англійською мовою/ <i>Issuance of statements on cash management services at the Client's request for audit firms (opening, closure and existence of accounts, contributions to the share capital, account balance statements, absence and existence of loans, etc.) in Ukrainian, Russian or English</i>	600,00 грн. (за екземпляр)/ <i>UAH 600.00 (per copy)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
2.2.5.	Передача документів поштою або спецзв'язком, за запитом Клієнта./ <i>Delivery of documents by post or via express mail service, at the Client's request.</i>	100,00 грн. (за пакет)/ <i>UAH 100.00 (per package)</i>	в т.ч. ПДВ/ <i>with VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
2.2.6.	Оформлення грошової чекової книжки, за запитом Клієнта/ <i>Issuance of a cheque book, at the Client's request.</i>	1000, 00 грн. (за екземпляр)/ <i>UAH 1000.00 (per copy)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день оформлення/ <i>On the date of application</i>
2.2.7.	Надання виписок по рахунку по системі SWIFT в форматі MT950 або MT940/ <i>Issuance of SWIFT account statements either in MT950 or MT940 format</i>	25 USD сплачується у національній валюті за курсом НБУ на день нарахування комісії/ <i>USD 25.00 to be paid in the national currency at the NBU's rate on the date the fee is charged</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	Щомісячно в останній робочий день звітного місяця за кожний рахунок, по якому формується виписка/ <i>Monthly, on the last business day in the reporting month, per account that the statement is issued for</i>

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.				
3.	СУПРОВІД КРЕДИТІВ ВІД НЕРЕЗИДЕНТІВ/ ADMINISTRATION OF CREDITS FROM NON-RESIDENTS						
3.1.	Перевірка, оформлення, підтвердження Банком пакету документів для реєстрації в НБУ повідомлення про укладення резидентом договору про отримання кредиту від нерезидента/ Verification, execution, confirmation of a package of documents by the Bank required to register with the NBU the notification of the agreement signed by a resident for the credit received from a non-resident			1500,00 грн. (за реєстрацію Повідомлення в НБУ)/ UAH 1,500 (for registration of the Notification with the NBU)	в т.ч. ПДВ/ with VAT	Протягом 5 робочих днів від дня повідомлення Банком Клієнта про реєстрацію в НБУ Повідомлення/ Within 5 business days from the date of notification of registration with the NBU sent by the Bank to the Client	
3.2.	Перевірка, оформлення, підтвердження Банком пакету документів для реєстрації в НБУ змін до Повідомленні про укладення резидентом договору про отримання кредиту/позики або поворотної фінансової допомоги від нерезидента/ Verification, execution, confirmation of a package of documents by the Bank required to register with the NBU the changes to the notification of the agreement signed by a resident for the credit/loan or repayable financial assistance from a non-resident			750,00 грн. (за кожен зареєстровану зміну Повідомлення в НБУ)/ UAH 750.00 (per registered change to the Notification with the NBU)	в т.ч. ПДВ/ with VAT	Протягом 5 робочих днів від дня повідомлення Банком Клієнта про реєстрацію в НБУ Повідомлення/ Within 5 business days from the date of notification of registration with the NBU sent by the Bank to the Client	
3.3.	Перевірка, оформлення, підтвердження Банком пакета документів або підготовка Довідки для перереєстрації в НБУ Повідомлення про укладення резидентом договору про отримання кредиту від нерезидента у зв'язку із зміною уповноваженого банку/ Verification, execution, confirmation of a package of documents by the Bank or preparation of the Certificate for re-registration with the NBU the notification of the agreement signed by a resident for the credit received from a non-resident in connection with change of the authorized bank			1000,00 грн. (за зареєстровану зміну Повідомлення в НБУ або довідку)/ UAH 1,000 (per registered change to the Notification with the NBU or certificate)	в т.ч. ПДВ/ with VAT	Протягом 5 робочих днів від дня повідомлення Банком Клієнта про реєстрацію в НБУ Повідомлення/ Within 5 business days from the date of notification of registration with the NBU sent by the Bank to the Client	
4.	УПРАВЛІННЯ ЛІКВІДНІСТЮ/ LIQUIDITY MANAGEMENT						
4.1.	Оформлення договорів, на підставі яких виконуються операції з РКО в рамках продукту «Notional pooling» Execution of agreements on the basis of which cash management services under "Notional pooling" product are provided			1000,00 грн. за кожний рахунок/ UAH 1000.00 for each account	без ПДВ/ without VAT	В день укладання договору «Notional pooling»/ On the day of signing the Notional Pooling Agreement	
4.2.	Проведення розрахунків, виконання платіжних інструкцій ⁸ зі списання та зарахування коштів за рахунками Клієнта з функціональністю «Notional pooling»/ Settlements, execution of payment instructions ⁸ to debit and credit the Client's accounts using the Notional Pooling functionality			500,00 грн., Стягується додатково до комісії п.1.3/ UAH 500.00, charged in addition to the fee specified in p.1.3	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month	
4.3.	Виконання операції, виконання платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів з рахунків в рамках договірних списання регулярних платежів зокрема на підставі трьохсторонніх договорів (за наявності укладених договорів) ./. Recurring payments, execution of payment instructions ⁸ to make direct debit transactions, in particular, pursuant to tripartite agreements (if such agreements have been entered into)/			50,00 грн. за кожний рахунок, не більше 500,00 грн. на місяць/ UAH 50.00 per account, no more than UAH 500.00 per month	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month	
5.	КАСОВІ ОПЕРАЦІЇ/ OVER-THE-COUNTER TRANSACTIONS						
5.1.	Видача готівкової гривні з поточного рахунку/ Cash withdrawals in hryvnia from a current account			1,00 % от суми. (мін. 50,00 грн.)/ 1.00% of the amount (min. UAH 50.00)	без ПДВ/ without VAT	В день проведення операції/ On the date of transaction	
5.2.	Видача готівкової іноземної валюти з поточного рахунку/ Cash withdrawals in a foreign currency from a current account.			1,50 % от суми. (мін. 100,00 грн.)/ 1.50% of the amount, (min. UAH 100.00)	без ПДВ/ without VAT	В день проведення операції/ On the date of transaction	

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.	
5.3.	Внесення на поточний рахунок готівкової національної валюти через касу Банку./ <i>Crediting the current account with cash funds in national currency over the counter of the Bank.</i>	0,20% от суми (мін. 50,00 грн.)/ <i>0.20 % of the amount, (min. UAH 50.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
5.4.	Внесення на поточний рахунок готівкової іноземної валюти/ ¹⁶ <i>Cash deposits in a foreign currency to the current account¹⁸</i>	0,50% от суми (мін. 50,00 грн.) / <i>0.50% of the amount (min. UAH 50.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
5.5.	Прийом платежів від фізичних або юридичних осіб для зарахування на поточні рахунки клієнтів АТ «СЕНС БАНК», при укладанні з Банком відповідного договору/ <i>Payments from individuals or legal entities to be credited to the clients' current accounts with JSC SENSE BANK provided that a relevant agreement is signed with the Bank</i>	0,80% от суми (мін. 30,00 грн.)/ <i>0.80 % of the amount, (min. UAH 30.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
5.6.	Продаж бланків векселів/ <i>Sale of promissory note blank forms</i>	40,00 грн. (за екземпляр)/ <i>UAH 40.00 (per copy)</i>	в т.ч. ПДВ/ <i>with VAT</i>	В день продажу/ <i>On the date of sale</i>
5.7.	Внесення на поточний рахунок готівкової гривні через ПТКС Банку, при укладенні з Банком відповідної угоди/ <i>Crediting cash in hryvnia from to the current account via the software-hardware self-service complex (SHSSC) of the Bank, provided that the relevant additional agreement is signed</i>	0,7% від суми мін. 15 грн./ <i>0.7 % of the amount (min. UAH 15.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.	ПЛАТЕЖІ ЗА РАХУНКАМИ/ ACCOUNT TRANSACTIONS			
6.1.	Платежі в національній валюті/ Payments in the national currency			
6.1.1.	Платежі в межах АТ «СЕНС БАНК», за платіжне доручення, платіжну інструкцію ⁸ на електронному носії/ <i>Payments within JSC SENSE BANK, per electronic payment order, payment instruction⁸</i>	входить у вартість п. 1.3/ <i>included in the fee specified in p.1.3</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.2.	Платежі в межах АТ «СЕНС БАНК», за платіжне доручення, платіжну інструкцію ⁸ на паперовому носії ^{2/} / <i>Payments within JSC SENSE BANK, per paper² payment order, payment instruction⁸</i>	50,00 грн./ <i>UAH 50.00</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.3.	Платежі по Україні, за платіжне доручення, платіжну інструкцію ⁸ на електронному носії ^{20/} / <i>Payments within Ukraine, per electronic²⁰ payment order, payment instruction⁸</i>	до 99 999,99 - 2,00 грн, від 100 000,00 - 15,00 грн./ <i>up to UAH 99,999.99 – UAH 2.00, more than UAH 100,000.00 – UAH 15.00</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.4.	Платежі по Україні, за платіжне доручення, платіжну інструкцію ⁸ на паперовому носії ^{2/} / <i>Payments within Ukraine, per paper² payment order, payment instruction⁸</i>	100,00 грн./ <i>UAH 100.00</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.5.	Платежі по Україні в післяопераційний час ³ , за виключенням платежів, платіжних інструкцій ⁸ за рахунок наданих/сплачених банком на рахунок Клієнта в післяопераційний час кредитних/депозитних коштів ⁴ ./ <i>Payments within Ukraine after the cut-off time³, except for transfers, payment instructions⁸ using the loans / deposits⁴ provided / paid to the bank account after the cut-off time.</i>	0,5% від суми платежу (мін. 50 - макс. 500 грн.) стягується додатково до комісії передбаченої п.п. 6.1.3.-6.1.4.)/ <i>0.5% of the amount (min. UAH 50.00 - max. UAH 500.00), charged in addition to the fee specified in p. 6.1.3. - 6.1.4.)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.6.	Уточнення платіжних реквізитів платіжного документу, платіжної інструкції ⁸ в національній валюті, за запитом клієнта/ <i>Information to clarify the payment details stated in the payment document, payment instruction⁸ in the national currency, at the Client's request</i>	50,00 грн. (за кожний запит)/ <i>UAH 50.00 (per request)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.			
6.1.7.	Комісія за перерахування коштів в рамках договірної списання з метою погашення кредитної заборгованості перед АТ «СЕНС БАНК», у відповідності з умовами укладеного з Банком договору/ <i>Fee for payments as direct debits to repay the loan to JSC SENSE BANK, in accordance with the terms and conditions of the agreement made with the Bank</i>			Не більше 1% від суми, застосовується при укладанні відповідної додаткової угоди/ <i>No more than 1% of the amount provided that a relevant additional agreement is signed</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.8.	Відправлення електронних повідомлень (документів інформаційного дебету) що надійшли системою "Клієнт-Банк", за кожен документ/ <i>Sending electronic messages (information debit documents) received via the Client-Bank system, per each document</i>			3,00 грн./ <i>UAH 3.00</i>	в т.ч. ПДВ/ <i>with VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.1.9.	Комісія за перерахування коштів з рахунку на карткові рахунки фізичних осіб в межах АТ «СЕНС БАНК», крім рахунків укладених в рамках зарплатних проектів/ <i>Fee for money transfers from the account to card accounts of individuals within JSC SENSE BANK, except for accounts linked with payroll projects</i>			1% від суми/ <i>1% of the amount</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.2.	Міжнародні платежі та платежі в іноземній валюті/ <i>International money transfers and payments in a foreign currency</i>					
6.2.1.	Платежі в іноземній валюті в межах АТ «СЕНС БАНК»./ <i>Payments in foreign currencies within JSC SENSE BANK (book transfer).</i>			Комісія входить до складу тарифу передбаченого п. 1.3./ <i>Remuneration included in the tariff, set out in par. 1.3.</i>		
6.2.2.	Платежі, платіжні інструкції ⁸ в іноземній валюті, в тому числі в іноземній валюті відмінній від іноземної валюти рахунку, на користь клієнтів інших банків в день Т ⁵ , за умови надання Клієнтом ⁶ платіжного доручення, платіжної інструкції ⁸ : - в USD до 16:30 дня Т; - в EUR до 16:00 дня Т; - в CHF до 10:00 дня Т; - в GBP до 13:30 дня Т; - в JPY до 17:00 попереднього робочого дня; - в інших валютах – за домовленістю з банком/ <i>Payments, payment instructions ⁸ in a foreign currency, including the foreign currency other than the foreign currency of the account, to the clients of other banks on T⁵ day, on the condition that the Client⁶ provides a payment order, payment instruction ⁸:</i> - <i>USD until 16:30 on T Day;</i> - <i>EUR until 16:00 on T Day;</i> - <i>CHF until 10:00 on T Day;</i> - <i>GBP until 13:30 on T Day;</i> - <i>JPY until 17:00 on the previous business day;</i> - <i>in other currencies – as agreed with the bank</i>			0,2% від суми (мін. USD 30 макс. USD 200) додатково стягуються комісії Банків кореспондентів/ <i>0.20% of the amount (min. USD 30.00 max. USD 200.00), the fees of correspondent banks are additionally charged</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.2.3.	Платежі в доларах США в післяопераційний час на користь клієнтів інших банків з датою валютування в день Т, за умови надання Клієнтом ⁶ платіжного доручення, платіжної інструкції ⁸ в іноземній валюті після 16:30 але не пізніше 17:30 дня Т, за виключенням платіжних доручень, платіжних інструкцій ⁸ , надісланих в післяопераційний час, як заміна платіжних доручень, платіжних інструкцій ⁸ , надісланих в операційний час того самого дня, на відповідну суму./ <i>Payments in US dollars after the cut-off time to the clients of other banks with the value date on T Day, provided that the Client⁶ gives a foreign currency payment order, payment instruction ⁸ after 16:30 but not later than 17:30 on T Day, except for the payment orders, payment instructions ⁸ sent after the cut-off time to replace the same-day payment orders, payment instructions ⁸ sent before the cut-off time, for an exact amount.</i>			0,4% від суми (мін. USD 60 макс. USD 600) додатково стягуються комісії банків Кореспондентів/ <i>0.4% of the amount (min. USD 60.00, max. USD 600.00); the fees of correspondent banks are additionally charged</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
6.2.4.	Платежі в USD з гарантією доставки повної суми платежу (комісія Банків кореспондентів додатково не стягується), потрібно вказівку клієнтом в інструкції платежу коду (OUR OUR)/ <i>Payments in US dollars where the payee receives the full amount of payment (fees of correspondent banks are not additionally charged), the (OUR OUR) code to be indicated by the client in the payment instruction</i>			USD 30, стягується додатково до комісії передбаченої п.п. 6.2.2.-6.2.3/ <i>USD 30.00 charged in addition to the fee specified in p.6.2.2-6.2.3</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.		
6.2.5.	Платежі, платіжні інструкції ⁸ в національній валюті через ЛОРО-рахунки/ <i>Payments, payment instructions ⁸ in the national currency through LORO accounts</i>	0,1% від суми (мін. 50 грн. макс. 500 грн.)/ <i>0.1% of the amount (min. UAH 50.00, max. UAH 500.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	
6.2.6.	Розслідування по вихідних платежах, платіжних інструкціях ⁸ в іноземній валюті/ <i>Payment investigation relating to outgoing payments, payment instructions ⁸ in a foreign currency</i>	USD 50 ⁷ / <i>USD 50.00⁷</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	
6.2.7.	За здійснення переказу, виконання платіжної інструкції ⁸ в рамках Е-ліміту/ <i>For a money transfer, execution of a payment instruction ⁸ within the E-limit</i>	2500 грн., стягується додатково до комісії передбаченої п.п. 6.2.2.-6.2.3/ <i>UAH 2,550.00 charged in addition to the fee specified in p.6.2.2-6.2.3</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	
7.	КУПІВЛЯ/ПРОДАЖ/ОБМІН ІНОЗЕМНОЇ ВАЛЮТИ/ <i>PURCHASE/SALE/EXCHANGE OF A FOREIGN CURRENCY</i>				
7.1.	Купівля іноземної валюти на умовах «тод», «том», «спот», «форвард» з поставкою базового активу на МВРУ ¹⁰ , залежно від суми операції або еквівалент в іншій іноземній валюті./: до USD 19 999,99 включно від USD 20 000 до USD 49 999,99 включно від USD 50 000 до USD 99 999,99 включно від USD 100 000,00 до USD 499 999,99 включно від USD 500 000,00 і більше/ <i>Purchase of a foreign currency on "tod", "tom", "spot", "forward" terms with delivery of the underlying asset in the interbank foreign exchange market ¹⁰, depending on the transaction amount or its equivalent in another foreign currency.: up to USD 19,999.99 inclusive from USD 20,000 to USD 49,999.99 inclusive from USD 50,000 to USD 99,999.99 inclusive from USD 100,000 to USD 499,999.99 inclusive from USD 500,000.00 and more</i>	0,50% 0,40% 0,30% 0,25% 0,15% від суми/ <i>0.50% 0.40% 0.30% 0.25% 0.15% of the amount</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	
7.2.	Купівля іноземної валюти під час інтервенцій НБУ ¹⁰ / <i>Purchase of a foreign currency during the NBU interventions¹⁰</i>	0,50% від суми/ <i>0.50% of the amount</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	
7.3.	Купівля іноземної валюти в рамках індивідуального пріоритетного обслуговування, за умов наявності документів, необхідних для проведення банком валютного контролю/ <i>Purchase of a foreign currency as specialized priority service provided that the documents required for the bank to carry out AML checks are submitted</i>	від 100,00 грн. застосовується за фактом погодження з клієнтом, стягується додатково до комісії передбаченої п.7.1/ <i>from UAH 100.00, applicable if agreed with the client, charged in addition to the fee specified in p.7.1</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	
7.4	Продаж іноземної валюти ¹¹ «тод», «том», «спот», «форвард» з поставкою базового активу залежно від суми операції або еквівалент в іншій іноземній валюті: до USD 19 999,99 включно від USD 20 000 до USD 49 999,99 включно від USD 50 000 до USD 99 999,99 включно від USD 100 000,00 до USD 499 999,99 включно від USD 500 000,00 і більше/ <i>Sale of a foreign currency¹¹ on «tod», "tom", "spot", "forward" terms with delivery of the underlying asset depending on the transaction amount or the equivalent in a different foreign currency: up to USD 19,999.99 inclusive from USD 20,000 to USD 49,999.99 inclusive</i>	0,35% 0,30% 0,25% 0,20% 0,15% від суми/ <i>0.35% 0.30% 0.25%</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>	

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.		
	from USD 50,000 to USD 99,999.99 inclusive from USD 100,000 to USD 499,999.99 inclusive from USD 500,000.00 and more			0.20% 0.15% of the amount	
7.5.	Продаж іноземної валюти в рамках індивідуального пріоритетного обслуговування/ <i>Sale of a foreign currency as a specialized priority service</i>			від 100,00 грн., застосовується по факту погодження з клієнтом, стягується додатково до комісії передбаченої п.7.4/ <i>from UAH 100.00, applicable if agreed with the client, charged in addition to the fee specified in p.7.4.</i>	без ПДВ/ without VAT
7.6.	Продаж іноземної валюти з метою виконання зобов'язань перед АТ «СЕНС БАНК», відповідно до умов договору, укладеного з Банком/ <i>Sale of a foreign currency in order to fulfill obligations to JSC SENSE BANK in accordance with the terms and conditions of the agreement signed with the Bank</i>			Комісія включена в тариф п.1.3/ <i>included in the fee specified in p. 1.3</i>	
7.7.	Обмін однієї безготівкової іноземної валюти в іншу ¹² / <i>Exchange of one non-cash foreign currency for another currency¹²</i>			0,70% від суми/ <i>0.70% of the amount</i>	без ПДВ/ without VAT
7.8.	Купівля, продаж, обмін іноземної валюти на умовах «форвард» без поставки базового активу/ <i>Purchase, sale, exchange of a foreign currency on "forward" terms without delivery of the underlying asset</i>			0,20% від суми операції/ <i>0.20% of the transaction amount</i>	без ПДВ/ without VAT
7.9.	Проведення розрахунків зі списання та зарахування коштів за рахунками Клієнта в рамках індивідуального обслуговування при проведенні операцій з купівлі / продажу / обміну іноземної валюти на умовах форвард/ <i>Debit/credit transactions in the Client's accounts as specialized priority service, relating to purchase/ sale /exchange of a foreign currency under the forward exchange contract</i>			від 1000,00 грн., застосовується по факту погодження з клієнтом, стягується додатково до комісії передбаченої п.7.8/ <i>more than UAH 1,000 applicable if agreed with the client, charged in addition to the fee specified in p.7.8</i>	без ПДВ/ without VAT
7.10.	Купівля іноземної валюти в ході аукціонів НБУ ¹⁰ / <i>Purchase of a foreign currency at the NBU auctions¹⁰</i>			1% від суми/ <i>1% of the amount</i>	без ПДВ/ without VAT
7.11.	Купівля/продаж/обмін іноземної валюти на умовах "своп"/ <i>Foreign currency purchase/ sale/ exchange as fx swap</i>			0,10% від суми операції/ <i>0.10% of the transaction amount</i>	без ПДВ/ without VAT
7.12.	Купівля/продаж/обмін іноземної валюти на умовах «тод» по довідковому значенню курсу на 12:00 ¹⁹ ./ <i>Purchase/ sale/ exchange of a foreign currency on "tod" terms at the reference exchange rate as of 12 p.m¹⁹.</i>			0,50% від суми операції/0.50% of the amount	без ПДВ/ no VAT
7.13.	Продаж іноземної валюти, отриманої за рахунок кредитних коштів / <i>Sale of a foreign currency received using the loan proceeds</i>			Не менше 100 грн. або не менше 0,01% від суми операції. Стягується додатково до комісії передбаченої п.7.4. застосовується при укладанні відповідної додаткової угоди / <i>Not less than UAH 100.00 or not less than 0.01% of the transaction amount. Charged in addition to the commission fee specified in par. 7.4., applicable if a relevant supplementary agreement is signed</i>	без ПДВ/ no VAT

В день проведення операції/
On the date of transaction

В день проведення операції/
On the date of transaction

В день проведення операції/
On the date of transaction

В день проведення операції/
On the date of transaction

В день проведення операції/
On the date of transaction

В день проведення операції/
On the date of transaction

В день проведення операції./ On the transaction date

В день проведення операції у разі укладання відповідної додаткової угоди або в інший термін, зазначений у додатковій угоді, але не пізніше ніж останній робочий день звітного місяця /
On the date of transaction if the relevant supplementary agreement is signed or within other period of time specified in the supplementary

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.	
				agreement, but no later than the last business day in the reporting month
8.	СИСТЕМА «КЛІЄНТ-БАНК»/ <i>CLIENT-BANK SYSTEM</i>			
8.1.	Установка системи «Клієнт-Банк» ¹³ / <i>Installation of the Client-Bank system¹³</i>			150,00 грн./ <i>UAH 150.00</i>
				без ПДВ/ <i>without VAT</i>
				В день надання послуги/ <i>On the date the service is provided</i>
8.2.	Повторне підключення Клієнта до системи "Клієнт-банк", відключеного банком за несплату комісійної винагороди згідно умов договору/ <i>Reinstated connection of the Client to the Client -Bank system, disconnected by the Bank due to nonpayment of the fee in accordance with the terms and conditions of the agreement</i>			100,00 грн./ <i>UAH 100.00</i>
				без ПДВ/ <i>without VAT</i>
				В день надання послуги/ <i>On the date the service is provided</i>
8.3.	Підключення до системи «Клієнт-Банк» з виїздом спеціаліста Банку/ <i>Connection to the Client-Bank system during the on-site visit of the Bank's specialist</i>			500,00 грн., стягується додатково до комісії передбаченої п.8.1., 8.2/ <i>UAH 500.00, charged in addition to the fee specified in p.8.1., 8.2</i>
				без ПДВ/ <i>without VAT</i>
				В день надання послуги/ <i>On the date the service is provided</i>
8.4.	Надання/генерація/перегенерація секретних ключів/паролів, що забезпечують роботу в системах дистанційного обслуговування банку (крім випадків відновлення за технічними причинами): - на файловому носії (УЕП); - на мережевому криптомодулі "Тряда-301" (УЕП/КЕП); - на електронному USB ключі (УЕП/КЕП) <i>Provision / generation / regeneration of secret keys / passwords required to access our online banking services (except for cases of recovery for technical reasons):</i> <i>- on the removable storage device (AdES – advanced electronic signature);</i> <i>-on the Griada-301 network crypto-module (AdES / QES);</i> <i>-on the electronic USB key (AdES / QES)</i>			без ПДВ/ <i>without VAT</i>
				40,00 грн. (за кожний сертифікат, при втраті або забуванні паролю); 100,00 грн. (за кожний сертифікат, первинна генерація або аварійне відновлення); 300,00 грн. (за кожний сертифікат, первинна генерація або аварійне відновлення) <i>UAH 40.00 (per certificate, in the event of loss or forgotten password);</i> <i>UAH 100.00 (per certificate, primary generation or disaster recovery).</i> <i>UAH 300.00 (per certificate, primary generation or disaster recovery).</i>
8.5.	Виконання операцій, платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів і надання виписок в електронному вигляді за допомогою системи «Клієнт-Банк». ^{14/} <i>Execution of transactions, payment instructions⁸ to make money transfers and issue electronic account statements via the Client-Bank system.¹⁴</i>			200,00 грн./ <i>UAH 200.00</i>
				без ПДВ/ <i>without VAT</i>
				Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця, починаючи з місяця, наступного за місяцем встановлення системи «Клієнт-Банк»/ <i>Monthly, from the 25th day till the last business day in the reporting month, from the next month after the month of installation of the Client-Bank system</i>
8.6.	Виконання операцій, платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів за допомогою системи «Клієнт-Банк» з функціональністю «White List», за кожен рахунок. ^{14/}			200,00 грн., стягується додатково до комісії передбаченої п.8.5/ <i>UAH 200.00 charged in</i>
				без ПДВ/ <i>without VAT</i>
				Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ <i>Monthly, from the</i>

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	.20	р.			
	Execution of transactions, payment instructions ⁸ to make money transfers via the Client-Bank system with the White List functionality, per account. ¹⁴			addition to the fee specified in p. 8.5		25 th day till the last business day in the reporting month
8.7.	Виконання операцій, платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів за допомогою системи «Клієнт- Банк» з функціональністю «Центр фінансового контролю» за кожен рахунок. ^{14/} Execution of transactions, payment instructions ⁸ to make money transfers via the Client-Bank system with the Financial Control Centre functionality, per account ¹⁴			150,00 грн., стягується додатково до комісії передбаченої п.8.5/ UAH 150.00 charged in addition to the fee specified in p. 8.5	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month
8.8.	Надання додаткової (контролюючої) підписи або електронно-цифровий печатки. ^{14/} Issuance of the additional (reference) signature or electronic seal. ¹⁴			50,00 грн., стягується додатково до комісії передбаченої п.8.5/ UAH 50.00 charged in addition to the fee specified in p. 8.5	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month
8.9.	Виконання операцій, платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів і надання виписок в електронному вигляді за допомогою системи «Клієнт-Банк» з функціональністю «DocIntegrator», незалежно від кількості рахунків. ¹⁴ Execution of transactions, payment instructions ⁸ to make money transfers and issue electronic account statements via the Client-Bank system with the DocIntegrator functionality, regardless of a number of accounts ¹⁴			400,00 грн., стягується додатково до комісії передбаченої п.8.5/ UAH 400.00 charged in addition to the fee specified in p. 8.5	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month
8.10.	Виконання операцій, платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів і надання виписок в електронному вигляді за допомогою системи «Клієнт-Банк» з використанням eToken. ^{14/} Execution of transactions, payment instructions ⁸ to make money transfers and issue electronic account statements via the Client-Bank system, using eToken ¹⁴			150,00 грн. (за кожного користувача eToken, починаючи з другого), стягується Додатково до комісії передбаченої п.8.5/ UAH 150.00 (per eToken user, applied to the second one), charged in addition to the fee specified in p. 8.5	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month
8.11.	Заміна, видача eToken, за заявою Клієнта/ eToken replacement, issuance, at the Client's request			1300,00 грн./ UAH 1300.00	в т.ч. ПДВ/ with VAT	В день подачі заяви/ On the date of application
8.12.	Виконання операцій, платіжних інструкцій ⁸ з перерахування коштів і надання виписок в електронному вигляді за допомогою системи «Клієнт-Банк» з використанням OTP Token. ^{14/} Execution of transactions, payment instructions ⁸ to make money transfers and issue electronic account statements via the Client-Bank system, using OTP Token. ¹⁴			120,00 грн. за кожного користувача OTP Token), стягується додатково до комісії передбаченої п.8.5/ UAH 120.00 (per OTP Token user), charged in addition to the fee specified in p. 8.5	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ Monthly, from the 25 th day till the last business day in the reporting month
9	ОСОБЛИВІ УМОВИ ОБСЛУГОВУВАННЯ РАХУНКІВ/ SPECIAL TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOUNT MAINTENANCE					
9.1.	За зарахування /перерахування грошових коштів по рахункам Клієнта, з яким укладено договір про співробітництво в галузі споживчого кредитування/ Crediting / transferring funds to the accounts of the Client that signed the cooperation agreement for consumer lending			Не вище 5% від загального обороту грошових коштів за всіма рахунками клієнта в національній валюті, стягується додатково до комісії п.1.3. ^{15/} No more than 5% of total cash turnover in all of the client's accounts in the national currency, charged in addition to the fee specified in p.1.3 ¹⁵	без ПДВ/ without VAT	Щомісячно до 15 числа місяця наступного за звітним/ Monthly until the 15th day of the month following the reporting month

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№	від	20	р.	
9.2.	Надання консультаційних та інформаційних послуг відносно можливих умов кредитування Клієнта у банку, за запитом Клієнта/ <i>Consultancy and information services with respect to special terms and conditions for lending by the Bank to the Client, at the Client's request</i>	від 100,00 грн., застосовується по факту погодження з клієнтом/ <i>more than UAH 100.00, applicable if agreed with the client</i>	в т.ч. ПДВ/ <i>with VAT</i>	В день подачі запиту/ <i>On the date of request</i>
9.3.	Виконання платіжних інструкцій із зарахування грошових коштів на рахунок Клієнта, прийнятих від фізичних або юридичних осіб через ПТКС Банку Sense-Pay, при укладанні з Банком відповідної угоди. / <i>Execution of payment orders for crediting the Client's account, received from individuals or legal entities via SSHC (self-service software and hardware complex) of the Bank Sense-Pay, provided that a relevant agreement is entered into with the Bank</i>	0,7% від суми зарахованих на рахунок грошових коштів (мін. 15,00 грн.)/ <i>0.7% of the amount credited to the account (min. UAH 15.00)</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	Не пізніше дня зарахування грошових коштів на рахунок клієнта/ <i>No later than the date the money is credited to the account of the client</i>
9.4.	Надання консультаційних та інформаційних послуг відносно можливих умов розрахунково-касового обслуговування Клієнта у банку, за запитом Клієнта/ <i>Consultancy and information services with respect to special terms and conditions for cash management services to be provided to the Client by the Bank, at the Client's request</i>	від 100,00 грн., застосовується по факту погодження з клієнтом/ <i>more than UAH 100.00, applicable if agreed with the client</i>	в т.ч. ПДВ/ <i>with VAT</i>	В день подачі запиту/ <i>On the date of request</i>
9.5.	За переказ грошових коштів, виконання платіжних інструкцій ⁸ на карткові рахунки співробітників клієнта (% від суми переказу), при укладанні клієнтом з Банком відповідного договору/ <i>For money transfers, execution of payment instructions ⁸ to the card accounts of the client's employees (% of the transaction), provided that the client enters into the relevant agreement with the Bank</i>	Не більше 1% від суми, застосовується при укладанні відповідного договору/ <i>No more than 1% of the amount, applicable if a relevant agreement is signed</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	В день проведення операції/ <i>On the date of transaction</i>
9.6.	За використання системи дистанційного обслуговування (програми зарплатного модуля "e Salary" (щомісячно)/ <i>Fee for use of the remote service software (e Salary module (monthly))</i>	Комісія входить до складу тарифу передбаченого п.9.5/ <i>included in the fee specified in p. 9.5</i>	без ПДВ/ <i>without VAT</i>	Щомісячно, з 25 числа по останній робочий день звітного місяця/ <i>Monthly, from the 25th day till the last business day in the reporting month,</i>

ПРИМІТКИ: /

NOTES:

¹ Комісія не стягується у разі відсутності руху коштів по рахунках протягом звітного календарного місяця, а також у разі якщо протягом звітного календарного місяця на рахунок зараховувалися суми відсотків, нарахованих Банком Клієнту за банківськими вкладками (депозитами) і залишками на рахунках та/або з рахунків здійснювалися платежі/списання виключно з оплати послуг Банку та/або на рахунки зараховувалися платежі Банку (крім оплати Банком клієнту за товари/роботи/послуги)./
No fee is charged if there are no cash movements in the accounts during the reporting calendar month and if the interest accrued by the Bank on the bank savings (deposit) accounts and account balances has been credited to the Client's accounts during the reporting calendar month and/or the payments/debits made exclusively for the Bank's services and/or payments to the Bank have been credited to the accounts.

² При збої в роботі системи «Клієнт-Банк», для корпоративних клієнтів банку, які виконують операції з перерахування коштів за допомогою системи «Клієнт-Банк», комісія стягується за тарифом п. 6.1.3/
In case of the Client-Bank system's malfunction, the fee for money transfers of corporate clients via the Client-Bank system is charged according to the rates/fees specified in p. 6.1.3.

³ При збої в роботі системи «Клієнт-Банк», для корпоративних клієнтів банку, які виконують операції з перерахування коштів за допомогою системи «Клієнт-Банк», комісія включається в тариф п. 6.1.3/
In case of the Client-Bank system's malfunction, the fee for money transfers of corporate clients via the Client-Bank system is included in the rate/fee specified in p. 6.1.3

⁴ Перекази клієнта на загальну суму понад десять тисяч гривень або еквівалент цієї суми в іноземній валюті проводяться тільки за погодженням з Казначейством Банку/
The client's money transfers totaling more than ten thousand hryvnias or equivalent in a foreign currency can be made only upon approval of the Bank's Treasury Unit

⁵ День «Т» - поточний робочий день банку/
T day means the Bank's current business day

⁶ За умови надання Клієнтом документів, які необхідні Банку для виконання функцій агента валютного контролю не пізніше 15:00 дня, що передує дню Т/
On condition that no later than 15:00 on the day before T Day the Client provides the documents required by the Bank to act as an AML reporting entity

⁷ Додатково стягується комісія банків-кореспондентів, у разі її утримання/
The fee of the correspondent banks is additionally charged, if applicable

⁸ З введенням в дію закону України "Про платіжні послуги"/

⁸ *With the entry into force of the Law of Ukraine On Payment Services*

⁹ За умови надання Клієнтом документів, які необхідні Банку для виконання функцій агента валютного контролю не пізніше 15:30 дня Т/
On condition that no later than 15:30 on T Day the Client provides the documents required by the Bank to act as an AML reporting entity

^{10,11,12} Термін зарахування на рахунок Клієнта коштів по результатам операцій купівлі/продажу/обміну валюти залежить від виду операції, та часу до якого Клієнт подав заявку і забезпечив наявність грошового покриття під операцію:

- кошти по операціям зараховуються протягом поточного дня та не пізніше наступного робочого дня з моменту виконання заявки на здійснення операції.

Додаток № 1 до Договору банківського рахунку

№ _____ від _____ . 20 ____ р. _____

- термін зарахування іноземної валюти на рахунок клієнта може бути збільшений у зв'язку з вихідними та святковими днями в державах походження іноземної валюти.

Терміни подачі заявок та забезпечення наявності грошового покриття під операції:

до 13:30 - у разі купівлі іноземної валюти в "незначних" розмірах (в сумі, яка відповідно законодавства України не підлягає обов'язковому фінансовому моніторингу) та при обміні валюти (незалежно від суми операції);

до 11:00 - у разі купівлі іноземної валюти в сумі, яка перевищує «незначну»;

до 15:00 - у разі продажу іноземної валюти, незалежно від суми; /

Deadline for crediting funds to the accounts of the Client after currency purchase / sale / exchange transactions depends on the type of transaction and the time until which the Client files the order and ensures availability of the cash cover for the transaction:

- the transaction amount is credited during the current day and no later than the next business day after the date of order execution;

- the deadline for crediting the foreign currency to the account of the client may be extended because of weekends and holidays in the countries of foreign currency origin.

Deadlines for filing the orders and ensuring availability of the cash cover for transactions:

until 13:30 - in case of purchase of a foreign currency in the "insignificant" amounts (in the amount that is not subject to obligatory AML checks according to the legislation of Ukraine) and in case of currency exchange (irrespective of the transaction amount);

until 11:00 - in case of purchase of a foreign currency in excess of the "insignificant" amount;

until 15:00 - in case of sale of a foreign currency, regardless of the amount;

¹³Комісія не стягується у разі підключення до системи для проведення операцій по вкладному (депозитному) рахунку за відсутності у клієнта рахунків та/або виключно з метою використання системи дистанційного обслуговування програми зарплатного модуля "e Salary" (за відсутності у клієнта рахунків)

No fee is charged for connection to the system for the purpose of making transactions in the savings (deposit) account if the client does not have accounts and/or solely for the purpose of using e-Salary remote service module (if the client does not have accounts)

¹⁴Комісія не стягується у разі відсутності зареєстрованих підключень до системи «Клієнт-Банк» пов'язаних з проведенням операцій по рахунку та/або за наявності зареєстрованих підключень до системи «Клієнт-Банк» пов'язаних з проведенням операцій по вкладному (депозитному) рахунку та/або виключно з метою використання системи дистанційного обслуговування програми зарплатного модуля "e Salary" за відсутності у клієнта рахунків (під зареєстрованими підключеннями мається на увазі вхід клієнта в систему «Клієнт-Банк» для оформлення розрахункових документів та/або отримання інформації про стан рахунку протягом звітного календарного місяця)/

No fee is charged if there are no registered connections to the Client-Bank system relating to the account transactions and/or if there are registered connections to the Client-Bank system relating to the transactions in the savings (deposit) accounts and/or solely for the purpose of using e-Salary remote service module if the client does not have accounts (the registered connection means the client's log-on to the Client-Bank system to execute payment documents and/or obtain the account information for the reporting calendar month)

¹⁵Тариф розраховується для кожного клієнта щомісячно. Якщо сума комісії перевищує 5% від загального обороту грошових коштів за рахунком клієнта за місяць, її погодження виносяться на Тарифний комітет/

The fee/rate is calculated monthly for each client. If the fee exceeds 5% of the total cash turnover in the client's account in a month, the Tariff Committee determines the fee amount.

¹⁶Тариф не застосовується для нерезидентів-інвесторів, представництв нерезидентів в Україні, небанківських фінансових організацій (в тому числі страхових компаній та компаній з управління активами)/

The fee/rate does not apply to non-resident investors, representative offices of non-residents in Ukraine, non-bank financial institutions (including insurance companies and asset management companies)

¹⁷У разі відкриття рахунку юридичній особі-нерезиденту строк сплати - не пізніше наступного дня, за днем надходження гривні на рахунок/

In case of opening an account to a non-resident legal entity, the payment deadline is no later than the next day after the day the amount in hryvnia is credited to the account.

¹⁸Внесення готівкової іноземної валюти можливо за умови дотримання лімітів разової операції: USD-10 000у.о.

EUR-10 000у.о.Операції з перевищенням лімітом проводяться тільки за попередньою домовленістю з Банком/

Crediting a foreign currency in cash is subject to the limits on one-time transaction: USD – 10 000 n.c. EUR-10 000 n.c. Transactions that exceed the limit are carried out only with a prior consent of the Bank

Операції з перевищенням лімітом проводяться тільки за попередньою домовленістю з Банком/

Transactions that exceed the limit are carried out only with a prior consent of the Bank

¹⁹Тариф діє в разі попередньої домовленості з Банком і подання заявки та забезпечення грошового покриття до 10:00;

- Інформація про довідкове значення курсу на 12:00 зазначається в «Загальних умовах стягнення комісій» та розміщується на сайті Банку.

¹⁹- The tariff is applied in case of a prior agreement with the Bank and submission of the application and provision of cash cover until 10:00 a.m.;

The information on the reference exchange rate as of 12 p.m. is specified in the "Fees General Terms" section and is posted on the Bank's web-site.

²⁰В разі, якщо списання грошових коштів ініційовано співробітником банку за рішенням державних органів, комісія включається в тариф п.1.3

If an employee of the bank initiates debiting of funds by the decision of state authorities, the fee shall be included in the tariff, specified in p. 1.3

Банк: / Bank:

Клієнт: / Client:

M.H./L.S.

M.H./L.S.